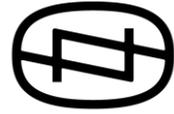


**BO  
ZAR**



**BELGIAN  
NATIONAL ORCHESTRA**

**BELGIAN NATIONAL  
ORCHESTRA**

JAMES FEDDECK, direction

25 OCT. '20

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
1756-1791

Symphonie n° 31 en ré majeur, KV 297,  
« Paris » (1778-79)

- Allegro assai
- Andante
- Allegro

FRANZ SCHUBERT  
1797-1828

Symphonie n° 9 en ut majeur, D 944,  
« La grande » (1825-28)

- Andante – Allegro, ma non troppo – Più moto
- Andante con moto
- Scherzo: Allegro vivace – Trio
- Allegro vivace

Durée : 1h15

---

## MOZART & SCHUBERT

Après une *Huitième Symphonie* de Schubert très applaudie la saison dernière, James Feddeck revient à la tête du Belgian National Orchestra pour s'attaquer à la *Neuvième Symphonie* du compositeur. Celle que l'on surnomme la « Grande » *Symphonie en ut majeur* est presque aussi longue que la *Neuvième Symphonie* de Beethoven et elle est tout aussi ambitieuse. La *Symphonie n° 31*, surnommée « Paris », de Mozart est l'autre chef-d'œuvre de ce diptyque symphonique. Le compositeur l'écrivit, comme son surnom l'indique, dans la capitale française, pour la prestigieuse série de concerts publics du Concert Spirituel. Mozart a essayé de se plier aux goûts des Français. L'effectif particulièrement important pour l'époque, incluant des clarinettes, les nombreux effets et une structure en trois parties ont ravi le public parisien. Au tour de Feddeck et du Belgian National Orchestra de nous ravir par leur interprétation.

### WOLFGANG AMADEUS MOZART

#### *Symphonie n° 31 en ré majeur, KV 297, « Paris »*

La première œuvre au programme est la *Symphonie n° 31 en ré majeur, KV 297*, dite « Paris ». Elle fut composée durant le séjour de Mozart à Paris en 1778-79. Avant cela, le compositeur était passé par Mannheim qui était alors le principal centre allemand de la musique symphonique. L'orchestre de Mannheim, dont l'effectif était l'un des plus importants de l'époque, réunissait les meilleurs instrumentistes. La *Symphonie parisienne* porte encore clairement les traces de l'expérience de Mozart à Mannheim, notamment dans son écriture virtuose et son sens des couleurs orchestrales. L'œuvre fut composée comme pièce d'ouverture d'un « Concert Spirituel ». Ainsi que le laisse entendre une lettre de Mozart à son père Leopold, ce fut un grand succès : « Gleich mitten im ersten *Allegro* war ein grosses Aplaudissement » (Au beau milieu du premier *Allegro*, il y eut une salve d'applaudissements). Cet *Allegro* – le premier mouvement de la symphonie – s'ouvre avec le « coup d'archet » typiquement français, dans lequel tout l'orchestre joue à l'unisson. Le dernier mouvement fut lui aussi très apprécié par le public. L'explosion du forte dans l'orchestre après l'entrée discrète des violons suscita un nouveau tonnerre d'applaudissements. Le finale se caractérise en outre par un jeu raffiné de traits rapides, mis en contraste avec des notes de valeur rythmique plus importante, cette opposition étant encore soulignée par des contrastes dynamiques. Il n'y eut que le deuxième mouvement, l'*Andante*, qui fit l'objet de quelques réserves. Le directeur des Concerts Spirituels, Joseph Le Gros, estima que ce mouvement avait suscité trop peu d'enthousiasme dans le public et qu'il était également un peu trop long. Mozart composa donc pour les exécutions suivantes de sa symphonie une seconde version de son *Andante*, plus courte et un peu plus légère, et il laissa le choix au chef d'orchestre.

## FRANZ SCHUBERT

### Symphonie n° 9 en ut majeur, D 944, « La grande »

La *Symphonie n° 9* est dite « Grande » par opposition à la « Petite » *Symphonie n° 6* de 1818, également en ut majeur. Cette « grandeur » fait référence à sa durée - 50 minutes environ - ainsi qu'à une luxuriante invention mélodique, une diversité de rythmes toujours rayonnante et une profusion de couleurs instrumentales. Schubert n'entendit jamais son chef-d'œuvre. Il ne fut révélé qu'en 1839, à Leipzig, quand Mendelssohn, sur les conseils de Schumann, en dirigea la première exécution publique.

Le premier mouvement débute par une longue introduction confiée aux cors, affirmant un thème inaugural, noble et solennel. Une deuxième idée thématique - une série de notes montantes aux rythmes pointés - revient à travers la composition, tout comme le matériau du cor solo, conférant à la symphonie une structure très convaincante.

L'*Andante con moto* est une marche pleine de caractère. La mélodie au hautbois, aux couleurs populaires, brille par sa simplicité. Après l'introduction d'un deuxième thème vient un moment sublime, décrit ainsi par le maître lui-même : « Un cor sonne dans le lointain, comme depuis un autre monde. Pour le reste, tout est calme, comme si chacun écoutait quelque messager céleste tournant autour de l'orchestre. »

L'ample *Scherzo* est solidement attaqué par les cordes à l'unisson. Il fait penser à une fougueuse danse de paysans. Le contrepoint à toute cette jovialité est offert par des mélodies de facture plus élégante, ou les vents - trombones, cors, clarinettes - viennent au premier plan.

Le finale de la *Grande Symphonie* est colossal et marque une étape importante dans le répertoire symphonique. Le début magistral fait place à une tout autre texture, quand les hautbois et les basson présentent le premier thème, une mélodie calme au caractère lyrique. Le deuxième thème est entraîné dans une frénésie de tonalités et de variations rythmiques. Jonglant avec des thèmes et des motifs, la symphonie arrive à l'impressionnante coda : 180 mesures dans lesquelles le compositeur rassemble toutes les idées clés de la symphonie, créant ainsi un ensemble plus grand que la somme de ses parties.

## BIOGRAPHIES



© Benjamin Ealovega

### **JAMES FEDDECK, direction**

Le chef d'orchestre new yorkais James Feddeck est détenteur des prestigieux Solti Conducting Award et Aspen Conducting Prize. À l'issue de ses études de hautbois, piano, orgue et direction d'orchestre au Oberlin Conservatory of Music (Ohio), il se distingue en tant que premier récipiendaire de l'Outstanding Young Alumni Award. Il fait ensuite ses armes comme chef assistant auprès du Cleveland Orchestra. Aujourd'hui, il est le chef principal de l'Orchestra i Pomeriggi Musicali de Milan. Ces dernières années, il a fait ses débuts avec le ÖRF Radio-Symphonieorchester Wien, le BBC Philharmonic, l'Orchestre National de France ou encore le Belgian National Orchestra, avec lequel ce chef réputé pour ses interprétations des œuvres de Bruckner a effectué une tournée de concerts dédiée à la *Cinquième Symphonie* du compositeur en 2016.



© Veerle Vercauteren

### **BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA**

Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à BOZAR. Depuis 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vilde Frang, Gidon Kremer ou Rolando Villazón. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de l'un de ses anciens chefs Walter Weller.

**Konzertmeister** Alexei Moshkov

**premier violon** Sophie Causanschi\*\*, Isabelle Chardon\*, Sarah Guiget\*, Maria Elena Boila, Nicolas de Harven, Françoise Gilliquet, Handschoewerker Philip, Ariane Plumerel, Serge Stons, Dirk Van de Moortel, Mireille Kovac

**second violon** Filip Suys\*, Jacqueline Preys\*, Nathalie Lefin\*, Marie Danielle Turner\*, Sophie Demoulin, Pierre Hanquin, Anouk Lapaire, Ana Spanu, Challain Ferret, Esther Singier

**alto** Vladimir Babeshko\*\*, Dmitry Riabinin\*, Mark Sabbah\*, Sophie Destivelle, Katelijne Onsia, Peter Pieters, Silvia Tentori Montalto, Edouard Thise

**violoncelle** Dmitry Silvian\*\*, Philippe Lefin, Uros Nastic, Taras Zanchak, Herwig Coryn, Francies Mourey

**contrebasse** Sergej Gorlenko\*, Ludo Joly\*, Miguel Meulders, Gergana Terziyska

**flûte** Baudoin Giaux\*\*, Jérémie Fèvre\*

**hautbois** Dimitri Baeteman\*, Arnaud Guittet\*, Bram Nolf\*

**clarinette** Jean-Michel Charlier\*\*, Julien Beneteau\*, Charline Potdevin

**basson** Gordon Fantini \*\*, Bob Permentier\*

**cor** Ivo Hadermann\*\*, Katrien Vintioen\*, Bernard Wasnaire\*

**trompette** Leo Wouters\*\*, Davy Taccogna\*, Bram Mergaert

**timbales** Katia Godart\*, Tom Lee

\*\* chef-fe de pupitre

\* soliste

Soutien



BOZAR remercie les BOZAR PATRONS pour leur précieux soutien.

**RÉALISATION DU PROGRAMME**

**Coordination** Luc Vermeulen

**Rédaction** Maarten Sterckx, Luc Vermeulen,

**Textes d'archives** Mozart : Jan Christiaens / Schubert : d'après Sofie Taes

**Graphisme** Sophie Van den Berghe



Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.  
Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.



Mediasponsors · Partenaires média



**Klara** De Standaard

Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners.  
Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen.  
Het orkest wil deze partners graag danken.  
Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires.  
C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.

## NOS PARTENAIRES · ONZE PARTNERS · OUR PARTNERS

### Soutien public · Overheidssteun · Public partners



### Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Fédération Wallonie-Bruxelles  
Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

### Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

### Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

### Commission Communautaire Française

### Vlaamse Gemeenschapscommissie

### Ville de Bruxelles · Stad Brussel

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners**



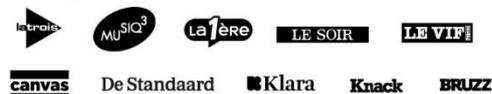
**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 - patrons@bozar.be

IN A CHANGING WORLD,  
YOUR FINEST EMOTIONS  
DESERVE ALL OUR SUPPORT.



R.E.: W. Torfs, BNP Paribas Fortis, SANVI, Montagne du Parc, 3, B-1000 Brussels - PPP Brussels - BTW BE 0403189702, FSMA nr. 25879A.

LET'S SHARE SOME VIVID CULTURAL  
MOMENTS TOGETHER



**BNP PARIBAS**  

---

**FORTIS**

The bank  
for a changing  
world

**WITH THE SUPPORT OF PIANOS MAENE**

exclusive brands Steinway & Sons - Boston - Essex - Doutreligne



**STEINWAY**  
**PIANO GALLERY**

**BELGIUM**



Steinway Piano Gallery Belgium  
Pieter Van Reysschootlaan 2 B-9051 Ghent  
(Next to exit E40 - Sint-Denijs-Westrem)

Pianos Maene Brussels  
Argonnestraat 37 B-1060 Brussels  
(Near to the railway station Brussels South)

Other Showrooms in Antwerp, Oud-Rekem (Lanaken)  
and Ruiselede (headquarters and factory)

**[www.maene.be](http://www.maene.be)**



BOZAR RESTORATION  
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

**DENYS**



# Move on



Culture brings people together

That's why ENGIE is proud to support initiatives  
that make culture accessible to all ...

Doing so, together we move UP to a better world

[Read all about this on engie.be](http://engie.be)

Take full advantage  
of your evenings  
at **BO  
ZAR**

Thanks to the BOZAR Pcard+



**Special Rate: 6€\*** for the whole evening  
from 6 p.m. Parking Albertine Square

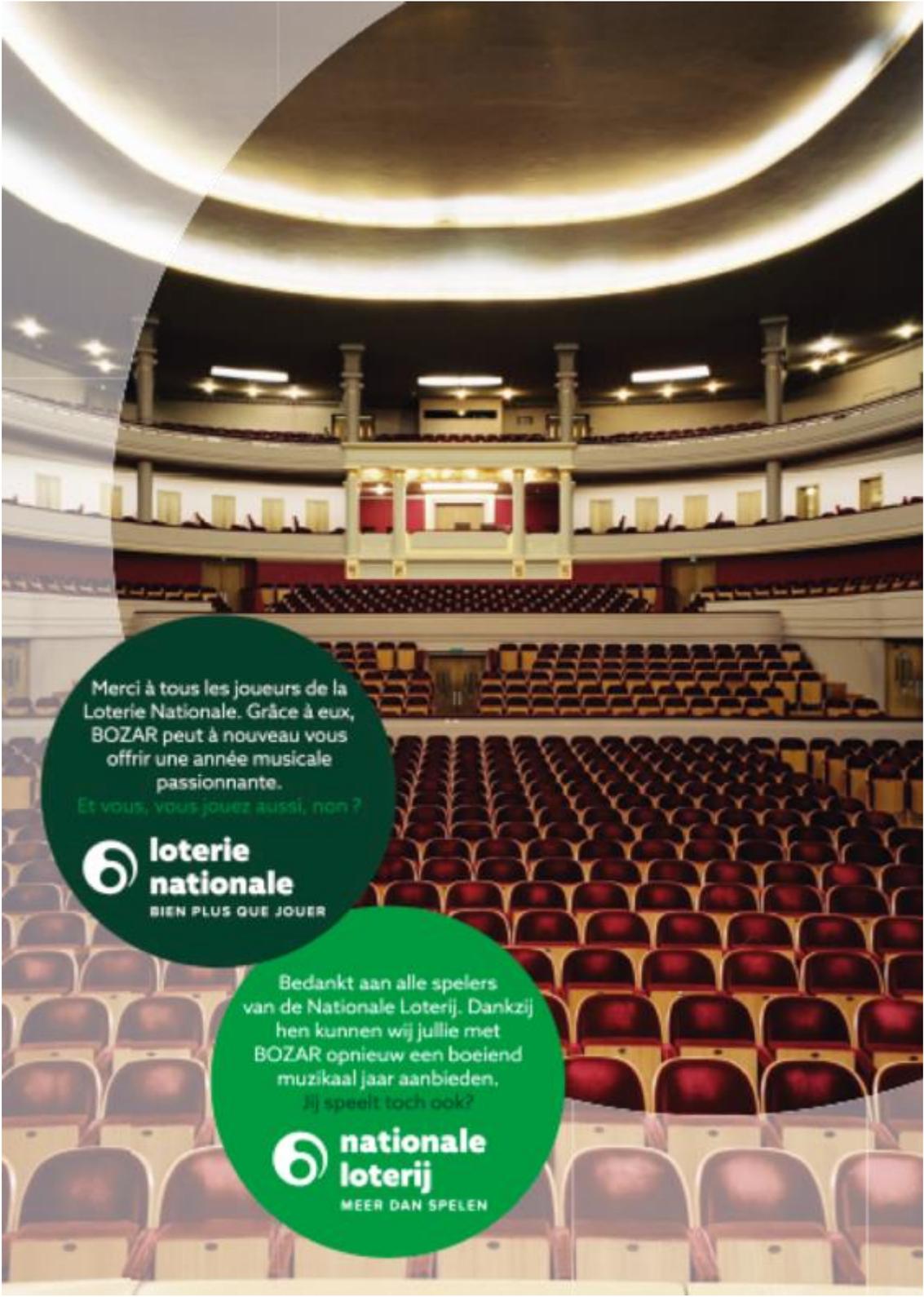
The BOZAR Pcard+ also means → **Faster exit: no need to pay  
at the payment machine**

- **30 mins. Free Parking** in P1, P2, P3 at Brussels Airport\*\*
- **Up to 30% Reduction** in 66 Interparking car parks in Belgium\*
- And lots more ...

Ask for your FREE BOZAR Pcard+ online  
[www.pcard.be/bozar](http://www.pcard.be/bozar)

\* See conditions and list of participating car parks on [www.pcard.be](http://www.pcard.be) \*\* 2 x per day max.

 **Interparking**  
ALWAYS NEAR



Merci à tous les joueurs de la  
Loterie Nationale. Grâce à eux,  
BOZAR peut à nouveau vous  
offrir une année musicale  
passionnante.

Et vous, vous jouez aussi, non ?

**6** **loterie  
nationale**  
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers  
van de Nationale Loterij. Dankzij  
hen kunnen wij jullie met  
BOZAR opnieuw een boeiend  
muzikaal jaar aanbieden.  
Jij speelt toch ook?

**6** **nationale  
loterij**  
MEER DAN SPELEN

# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité  
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak  
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek

**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.**

# Passionate about music?

Relive the best musical  
moments with Proximus Pickx.  
Join us on [proximus.be/pickx](https://proximus.be/pickx)

BO  
ZAR

  
proximus

**UNDER 30?**  
**GET 50%**  
**ON ALL**  
**CLASSICAL**  
**MUSIC**

**BO  
ZAR**



**ALL THE EMOTIONS  
FOR HALF THE PRICE**

**MORE INFO: [BOZAR.BE/-30](http://BOZAR.BE/-30)**

# GREAT ART NEEDS GREAT PEOPLE BECOME A BOZAR PATRON



© DR - CR

**JOIN THE PATRONS & ENJOY FREE ENTRANCE  
TO ALL CONCERTS, EXHIBITIONS, FILMS,  
CONFERENCES, SPECIAL EVENTS...**

**MORE INFO:**

**PATRONS & CORPORATE PATRONS**

**+32 (0)2 507 84 21 - +32 (0)2 507 84 01 - [patrons@bozar.be](mailto:patrons@bozar.be)**

**YOUNG PATRONS**

**+32 (0)2 507 84 28 - +32 (0)479 34 22 60 - [youngpatrons@bozar.be](mailto:youngpatrons@bozar.be)**